

**Declassified to Public
06 September 2012**

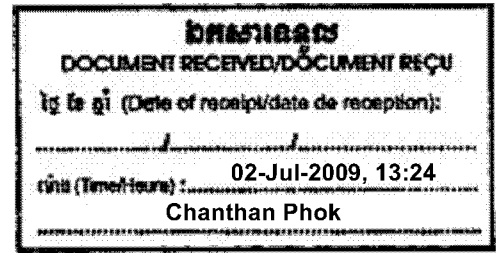
Full Translation

**Kingdom of Cambodia
National Religion and King**

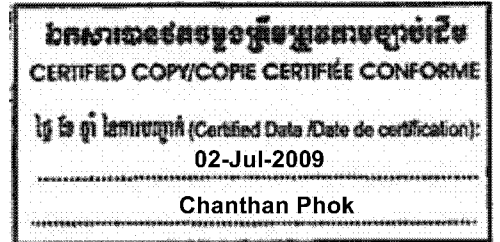


អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens



Appendix A



- Office of the Co-Prosecutors
- Office of the Co-Investigating Judges

Case File No:

Victim Information Form

PART A

PERSONAL INFORMATION ABOUT THE VICTIM

1. Name(s) and first name: ROMAM Yun (រ៉ម៉ាម យ៉ុង), alias KHĂM Phy (ខាំភី)		2. Sex <input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	
3. Place of Birth: Ka Chut (កាជូត) village, Nhang (ញ៉ាង) sub-district, Andoung Meas (អង្គឃុំមាស) district, Ratanakiri province.		4. Nationality: Cambodian	
5. Age/Date of Birth (if known dd/mm/yyyy): 75 years old		6. Occupation: farmer	
7. Marital Status <input type="checkbox"/> Single <input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Widow/Widower <input type="checkbox"/> Other			
8. Father's or Tutor's Name: POV Kvat (ប៉ូវ ក្វាត)		Mother's Name: ROMAM Bat (រ៉ម៉ាម បាត)	
9. How many dependants do you have? <i>Please write number.</i> 4			
10. Have you ever had any disability or disabilities? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No If yes, please specify:			
11. Which of the following proof of identity do you have? <i>Please indicate the number.</i>			
Type of proof of identity		Number or other reference	
<input type="checkbox"/> Passport			
<input type="checkbox"/> Driver's licence			
<input type="checkbox"/> Identity card (such as students, employees)			
<input type="checkbox"/> Letter from Local Authority			
<input type="checkbox"/> Camp registration card			
<input type="checkbox"/> Card from humanitarian agency (such as UNHCR, WFP)			
<input type="checkbox"/> Tax document			
<input type="checkbox"/> Voting card			
<input type="checkbox"/> Other			
<input checked="" type="checkbox"/> None			

FOR VICTIMS UNIT USE ONLY		
Application:		
<input type="checkbox"/> Witness	<input type="checkbox"/> Complaint	<input type="checkbox"/> Civil Party Application
Action:		
<input type="checkbox"/> Co-Prosecutors	<input type="checkbox"/> Co-investigating Judges	

12. Please complete all that apply to you.	
<input checked="" type="checkbox"/> Current address <input type="checkbox"/> If you do not have a specific address, please provide your last residence	
Number/Plot:	Street:
Group/Village: Ka Chut	Commune: Nhang
District: Andoung Meas	Province/City: Ratanakiri
Country: Cambodia	
13. Contact address. <i>Please tick as appropriate.</i>	
<input type="checkbox"/> I would like to be contacted at the address mentioned in question 12.	
<input type="checkbox"/> I would like to be contacted through a person acting on my behalf:	
<input type="checkbox"/> Lawyer:	<input type="checkbox"/> Victims Association:
<input checked="" type="checkbox"/> I would like to be contacted at the following address C/O:	
Number/Plot: 3	Street: 158
Group/Village:	Commune: Boeng Reang (បឹងរាំង)
District: Doun Penh (ដូនពេញ)	Province/City: Phnom Penh
Country: Cambodia	
<input type="checkbox"/> I would like to be contacted at the following telephone number: None	
Have you already submitted a complaint or an application for civil party participation to the ECCC or other places?	
<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	
If yes, please indicate what form of application, where and when:	
Form of application	
Place:	Day Month Year

PART B**INFORMATION ABOUT THE ALLEGED CRIME(S)**

Please attach answers to this section on a separate sheet of paper if necessary.

1. Please provide details of crime(s).
Location (<i>village, district, area, zone</i>): Tuol Sleng prison, Phnom Penh
Date (dd/mm/yyyy): September 1979

Description of Crime(s) (*what crimes occurred and how they occurred*):

My name is ROMAM Yun alias KHĂM Phy, male, 75 years old, belonging to Kachăk (កាចក់) group of ethnic minority, living in Ka Chut village, Nhang sub-district, Andoung Meas district, Ratanakiri province. In Lon Nol regime, I was a peasant, farming paddy and gardening and living collectively and traditionally within the community of the Kachăk group of ethnic minority, depending totally on nature. It simply meant that we ate according to what we gained. In agricultural activities, we, the ethnic people, liked to work collectively (we do not like to work separately and individually), for instance, when we got animals by hunting, we normally shared with one another. When someone got sick, we mostly had to conduct ritual ceremony because such an illness was caused by ancestors' spirit. Such a cult and belief had been practised by our earlier ancestors. However, such a tradition completely disappeared after the collapse of Lon Nol and the rise to power of Pol Pot. Instead, we had to change our attitude because there was evacuation of our ethnic minority from one sector to another. Our property as well as cattle were collected and kept for collective purposes. Personally, I was assigned by the North Sector chief named comrade Ya the deputy chief of Sector 101, to be in charge of farmers in Veun Sai district (វើនសៃ), Ratanakiri province.

- **Mid-1977:** A convention was held in Stung Treng province by Pol Pot with the presence of chiefs and deputy chiefs of each sector, including me. During the convention, someone (whom I had no idea of whether he was a chief or deputy chief of a sector) came to whisper in my ears to identify who Ta Mok, POL Pot, NUON Chea, IENG Sary, KHIEU Samphan and Duch were. However, I could not see them clearly because I was far away from them. In that event, only POL Pot spoke, but I cannot recall what he said.

- **September 1978:** I was assigned by Ya the North Sector chief to come to Phnom Penh with comrade KLAN Fit (ក្លាន ហ្វិត) who was the deputy secretary of Andoung Meas district and lived in In (អ៊ិន) village, Ta Lav (តាឡាវ) sub-district, Andoung Meas district, Ratanakiri province. We travelled by motorboat from Veun Sai district, Ratanakiri province to Stung Treng province because there were other 6 comrades waiting for us there. Those comrades were: comrade Phung (ហ្វុង), a member of Prouv (ប្រូវ) group of ethnic minority, whose birthplace was in Kachanh (កាចាញ) sub-district, Ban Lung (បានលុង) district, Ratanakiri province; comrade Pha (ផា), a Laotian, who was the District Com. of Srae Kor district (ស្រែកគរ), Stung Treng province; comrade Lun លុន, the District Com. of Siem Pang (សៀមប៉ាង) district; comrade Pây (ប៉ៃ), the District 21 Com. of Veun Sai district; comrade Vân (វ៉ន), the deputy chief of Stung Treng sector, Stung Treng province; and other two comrades named comrade Yàng (យ៉ាង) and comrade Chhom (ឆុម) (I forgot their positions in the Khmer Rouge regime). Also, Ta Kheng (តា ខេង), the chairman of North Division and the chairman of North Zone and his bodyguard named Mean (ម៉ាន) armed with an AK rifle as well as two boat operators (whose names cannot be recalled) accompanied us to Phnom Penh taking 2 days and 2 nights. As soon as we arrived in Phnom Penh, Ta Kheng and Ta Mean took us to the house of Tha (ថា), the province chief. All of us stayed one night at that house. At 6 a.m. in the next morning, Ta Kheng and Ta Mean travelled by motorboat back to Stung Treng province while comrades Pây, Yàng and Chhom were sent to other place with a covered truck. At that time there were 2 chauffeurs (whose names were unknown) drove them away and told them that *Angkar* wanted them to join a meeting. I heard at that time that they were sent to Tuol Sleng; however, they had never been heard of since then. Seeing such an incident, comrades Pha, Klan, Fit, Phung and I were so frightened. Personally, I attempted to commit suicide by hanging but comrades Klan and Fit prevented me from doing so. When the Vietnamese troops were attacking into Phnom Penh, my 3 comrades and I escaped from Phnom Penh and ventured back to our birthplace in Ratanakiri.

2. Who do you believe is responsible for these crime(s) and why you believe this?
Please answer to the extent possible.

1. **NUON Chea**, former chairman of the Assembly of the Democratic Kampuchea.
2. **IENG Sary**, former deputy prime minister and the minister of Foreign Affairs of Democratic Kampuchea.
3. **KHIEU Samphan**, former Presidium of Democratic Kampuchea.
4. **KAING Guek Eav** alias **Duch**, head of Tuol Sleng prison of Democratic Kampuchea.
5. Comrade **Ya**, chairman of the North Zone.
 - His current whereabouts is unknown.
6. Comrade **Kheng**, chairman of North Division and the chairman of North Zone.
7. Comrade **Mean**, comrade Kheng's bodyguard.
 - His current whereabouts is unknown.
 - Because all of these people were very powerful in their regime. Also, they were responsible for executing my clan people.

3. Were you a victim of these crime(s)? Yes No

4. Were you a witness to these crime(s)? Yes No

5. Do you know any other victims or witnesses to these crime(s)? Yes No
(If yes (and if you can), please give their names and addresses, unless you know that they wish to remain anonymous, or it would put the applicant or anyone else at risk):

Witnesses:

1. Comrade **Ya**, chairman of the North Zone.
 - His current whereabouts is unknown.
 - Comrade **Kheng**, chairman of North Division and the chairman of North Zone.
2. Comrade **Mean**, comrade Kheng's body guard.
 - His current whereabouts is unknown.
3. **KLAN Fit**, a member of Kachĕk ethnic group.
 - At the present time, he lives in In village, Nhang sub-district, Andoung Meas district, Ratanakiri province.
4. **Phung**, a member of Prouv ethnic group.
 - Deceased.
5. **Pha**, Lao.
 - At the present time, he lives in Siem Pang district, Stung Treng (not sure whether dead or alive).

Victims:

1. Comrade **Yăng**, a member of Lun ethnic group, District Com. of Siem Pang district in the Democratic Kampuchea regime.
2. Comrade **Păy**, District 21 Com. of Veun Sai district in the Democratic Kampuchea regime.
3. Comrade **Văn**, deputy chief of Stung Treng sector, Stung Treng province in the Democratic Kampuchea regime.
4. Comrade **Chhom** (his position in the Democratic Kampuchea regime cannot be recalled).

6. Do you have any relationship with these witnesses (are they family members, neighbours, **friends**, etc.)? Yes No
(If yes, please indicate):

1. **KLAN Fit**, a member of Kachĕk ethnic group.
 - At the present time, he lives in In village, Ta Lav sub-district, Andoung Meas district, Ratanakiri province.
2. **Phung**, a member of Prouv ethnic group.
 - At the present time: dead.
3. **Pha**, Lao.
 - At the present time, he lives in Siem Pang district, Stung Treng province.

In order for Civil Party action to be admissible, the injury must be: a) physical, material or psychological; b) the direct consequence of the offence, personal and have actually come into being.

PART C

APPLICATION TO BE JOINED AS A CIVIL PARTY

You should only complete this Part if you wish to be joined as a Civil Party to a judicial investigation

1. Please indicate the proceedings to which you wish to be joined: In interrogation stage

Case File No: 001/18-07-2007-ECCC-OCIJ

001/19-09-2007-ECCC-OCIJ

2. Please state the injury, loss or harm you have suffered, and give a brief description (such as physical injury, mental pain and anguish, loss of or damage to property):

Physical Injury

- Travelling on foot from Phnom Penh to Ratanakiri province.

Mental Pain and Anguish

- Feeling losing friends who disappeared in the Democratic Cambodia regime.

- Detention was made without any reason.

- Feeling enraged by the top leaders who established that regime.

Loss of or Damage to Property

- House

3. Were you examined by a doctor after the event or events occurred? Yes No

4. Did you receive any medical or psychological treatment? Yes No

5. If yes, do you have any records regarding any medical or psychological treatment? Yes No

If yes, please tick as appropriate and provide a photocopy, if available.

Medical report from doctor, hospital or health centre X-rays Prescriptions/Invoices for medicines

Other. *Please specify:* None

6. Does your condition persist today? Yes No

If yes, please give details:

Whenever I think about the Khmer Rouge regime, I feel enraged by those top leaders. Particularly, I feel losing my friends who disappeared in the Khmer Rouge regime. Also, I realise the hardship I went through during the walk from Phnom Penh to Ratanakiri.

7. Do you have any preference as to the form of collective or moral reparation that you would like to obtain? Yes No

If yes, please give details:

Collective reparation: I am in a position to make a demand that the Khmer Rouge Tribunal help build medical centre, pagoda, school, centre for orphans, centre for senior citizens in Ratanakiri province

Individual reparation: a ploughing tractor.

PART D

SIGNATURES

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Chaom Chau, Dangkao, Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Chaom Chau, Damgkao, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941

1. SIGNATURE OF THE VICTIM

Please sign or add your fingerprint and date this Form, whether or not someone is acting on your behalf or assisting you in filling in this Form.

I hereby declare that:

- To the best of my knowledge and belief, the information I have given in the present Form is correct, otherwise I will be liable under the applicable law.

- I wish to participate in proceedings before the ECCC as: a witness a complainant a civil party

If you answered "civil party", please ensure that you have filled in Part C above

Location: Ratanakiri province

Day: 20 Month: June Year: 2008

Signature or fingerprint of the victim and name

Witnessed by/Signature : NGÈT Chan Nara

Signature:

2. SIGNATURE OF THE PERSON ACTING ON BEHALF OF THE VICTIM AND CONSENT OF THE VICTIM

Consent of the victim:

I,

Print name of the victim

consent to

Print name of the person acting on behalf of the victim, in the capacity of

to act on my behalf in making this application.

Location:

Day:

Month:

Year:

Signature or fingerprint of a person acting on behalf of the victim and name

Witnessed by/Signature:

Signature:

Before submitting this Application Form, please review it and tick the following as appropriate:

I have attached the following documents in support of this Form:

1. a photo

2.

3.

I have signed or added my fingerprint on every page of this Form as well as any other documents accompanying it.

Please indicate total number of pages of this Form including additional pages and photocopies of documentation:

12 pages

Victim:

Person acting on behalf of the victim:

<input checked="" type="checkbox"/> I have provided a photocopy of proof of identity in response to Question 11 of Part A. <input checked="" type="checkbox"/> I have provided contact information in response to Question 13 of Part A. <input checked="" type="checkbox"/> I have signed or added my fingerprint on the first box in Part E.	<input type="checkbox"/> I have signed or added my fingerprint on the second box in Part E.
--	---

NOTE

Once the ECCC receives your Form, you will receive an acknowledgement. This acknowledgement will provide you with a registration number that you should use when communicating with the Court. If you send additional information to the Court, please use this registration number to ensure your application is properly updated. Please note that criminal proceedings take time and it may be a while before the ECCC judges make a decision on your application.

This Form and the process of applying are free of charge.

Victims Unit may be contacted at the address below or by email at victimsunit@eccc.gov.kh